



## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

### ΠΩΣ ΠΡΩΤΟΒΓΑΛΑΝ Η ΒΑΜΠΑΚΙΕΣ ΒΑΜΠΑΚΙ (Σερβική παράδοσης)

Την έποχή πού έπροκειτο να γεννηθῇ ὁ Χριστός, δὲ Σατανᾶς προλαβανόντας τον, κατέβηκε στὴ γῆ καὶ ἀρχίσε νὰ προσταθῇ με κάθε τόπο, δισ τοῦ περνοῦσε ἀπὸ την οδοὺ του, νὰ φέρῃ δυσκολίες στὸν ἔχομο τοῦ θεανθρώπου.

Ἐπήγε λοιπὸ πρώτα πρόβατα καὶ γέμισε δλα τὰ κάνια τῆς Βηγλεὲμ με ἀνθρόπους, ἦσα πον νὰ μη βρῆ θεσι η Παναγία σ' αὐτὰ γιὰ νά γεννήσῃ καὶ νά μεινη στὸ δρόμο.

Ἐπήγε ἐπειτα καὶ χρύπτησε τὰ γόνια τοῦ γαϊδουριοῦ τοῦ Ἰωσῆφ, ἦσα πον νὴ μη μπροφ νὰ προχωρήσῃ, πράγμα πον ἀνάγκασε τῇ Θεούκο νὰ περιπατήσῃ πεζοῦ.

Ἐτοι δὲ Ιωσῆφ, μὴ βελούντας πουθενάντε γιὰ νά γεννήσῃ η Παρθένος, κατέψυγε σὲ μια σπηλια, στὴν δοτία είχαν δεσει τὰ ζῶα τους καὶ ἄλλοι στρατοχόποι. Λίγο παρακατὼ ἀπὸ την σπηλιά σταλιάσανε μερικά κοπάδια πρόβατα. Οι ἄγγελοι ἔκατέρηκαν τότε γογοῦ, ἀπὸ τὸν οὐρανὸν καὶ καλέσαν τὰ πρόβατα νά τρέξουν καὶ νὰ ζεστάνουν τὸ θεῖο βρέφος. Μά πρόφατε σὲ διὰ Σατανᾶς καὶ γύρισε τὰ κέρατα τῶν προβάτων, χώνοντάς τα μέσα στ' αὐτιά τους. "Ἐτοι κούνασε τὰ πρόβατα, καὶ δὲν ἀκούσαν τὴν ποδόσληπο τῶν ἄγγελων. Ἀπὸ τότε τὰ κέρατα τῶν ἀρνιών, εἰνὲ μηρισμένα ἦσα πρὸς τὴν δευτερηση τῶν αὐτιῶν τους.

Ὀστόσο ἔτρεξαν στὴ σπηλιά οι τσοπάνδρες. Μά τὶ μποροῦσαν καὶ αὐτοὶ νὰ κάμουν γιὰ νά ζεστάνουν τὸ νεογέννητο Χριστό. "Ἐκανε ἔκεινο τὸ βραδύνια ἔνα κρῦο, ποὺ πάγονε δλο τὸν δρόμο. "Τρέξαν σὲ λίγο καὶ τὰ βώδια καὶ ἡ γελάδες καὶ τὰ δλογα ποὺ ήσαν μέση στὴ σπηλιά. Τὰ φτογά ζῶα φυσοῦσαν καὶ ζερυνοῦσαν μὲ τὶς θερμές ἀνάσες τους, ἀπάνω ἀπὸ τὸ βρέφος γιὰ νὰ τὸ ζεστάνουν, μὰ η Παναγία χρειάσταν σπάργανα καὶ σπάργανα δὲν ὑπῆρχαν.

Τότε οι τσοπάνδρες βγῆκαν ξεσω γιὰ νὰ πιάσουν μερικά πρόβατα μὲ μακρὺν μαλλί, μα δὲ Σατανᾶς τὸν ἄνθιο του μπροστά τους καὶ τὰ πρόβατα ἔτρωμακαν καὶ ἀρχισαν νὰ φεγύουν. Οι ἄγγελοι δὲν μποροῦσαν πειά νὰ τὸν βοηθήσουν γιατὶ νανούσκαν τὸ θεῖο βρέφος.

Ο δρόμος ποὺ είχαν τὰσε φεγύοντας τὰ περύτα, ήταν σπαρ μένος ἀπὸ ἄρρενες βαμπακές.

Τὴν ἐποχὴ ἔκεινη η βαμπακιές δὲν ἔκαναν οὔτε λουλούδια, οὔτε βαμπακί, διτος οήμερα. "Ήταν ἔνα χόρτο παπεινό, ποὺ ἔμοιαζε μὲ τὶς κοιλιτσίδες. Καθὼς μάλιστα ήταν χειμώνας, είχαν ζεραθεῖ καὶ δὲν ἔμεναν παρὰ τὰ φρήναν τους.

Μόλις δυος ἀκούσαν δτι γεννηθῆσε ὁ Θεός, καὶ ὅτι δὲ Σατανᾶς ἐκδυφανε καὶ ἔσκαιξε τὰ πρόβατα γιὰ νὰ μην τὸν ζεστάνουν, ἀπλώσαν τὰ ζερά τους φρήναν, στὰ πρόβατα που έφευγαν κοπαδιστά καὶ μαδουσίν τὸ μαλλί τους, καθὼς γάντζωνταν ἀπάνω σ' αὐτές.

"Ἐτοι μαδήσανε μαδήσανε ἀφετὸ μαλλί, τουλούπες δόλκληρες σὲ κάθε τους ζερόκλαδο.

Μόλις ἔτραν κοντά τοις λαχανισμένοι οι τσοπάνδρες, ζνωσαν ἀπάνω γηρά δλο τὸ μαλλί ποὺ είχαν μαζέψει ἐντωμεταξέν, γιὰ νὰ τὸ ιδοῦν ἔκεινοι καὶ νὰ τὸ πάρουν.

Οι τσοπάνδρες σὰν είδαν τὸν τόπο νὰ ἀσπροβολάν ἀπὸ τὸ μαλλί, διεύσανε πρώτα τὸ Θεό. "Ἐπειτα κάθησαν καὶ τὸ μαζέσαν

καὶ ἔτσι τὸ πήγαν στὸ σπήλαιο, ἔτοιμο καὶ ξαμένο. "Ἐπειτα τὸ έστρωσαν καὶ ἔβαλαν ἀπάνω τὸ μικρὸ Χριστό, ποὺ ἔμοιαζε ἔτσι σὰν ἀσπλωμένος σε σύνερο.

Καὶ τὸ θεῖο βρέφος κοιμήθηκε, κοιμήθηκε ἔναν ώπνο γλυκό καὶ ήσυχο, ἐνῶ ἀπὸ πάνω του οἱ ἄγγελοι τὸν ὑμνοῦσαν καὶ τὸν δοξολογοῦσαν.

Ἐτοι ἀπὸ τὰ βαμπάκια αὐτά ἔγιναν τὰ πρώτα σπάργανα τοῦ Χριστοῦ.

Τότε η Παναγία θέλοντας νὰ ἀμοιψή τὶς ταπεινὲς βαμπακιές, γιὰ τὴν καλὴ τρεις πράξει, τὶς ειδήσθηκε νὰ βγάζουν ἀπὸ ἔκεινη τὴν νύχτα, ἀνὴρ τὰ παπεινὰ βλαστάρια τους καὶ τὰ ἄνθη αὐτὰ νὰ δένουν καὶ νὰ γίνονται πιο μαλακά καὶ πιο λευκά καὶ ἀπ' τὸ μαλλί, πιο λεια καὶ πιο σπιλτάνια καὶ ἀπ' τὸ ματέξι, νὰ τρύνουν καὶ νὰ ενεργοῦν δλον τὸν κόσμο καὶ νὰ δίνουν μαλακά ἀσπρόφορους στοὺς γεωργοὺς καὶ τοὺς τσοπάνγρες, ποὺ τοὺς ἔγδερναν ποὺ εἶχαν κομιτι τὰ μάλλινα πουκάμισα καὶ τὰ ἄγρια ἐσώρουχά τους...

Καὶ ἔτσι ἀπὸ τότε μὲ τὴν εὐλογὴ τῆς Παναγίας η βαμπακιά ἔγινε τὸ πιο χρήσιμο φυτὸ τοῦ κόσμου.

Καὶ ἀπὸ τότε οἱ ζεροί γεωργοί, διαν δέσουν τὰ πρώτα βαμπάκια στὰ χωράφια τους, κοβουν τοὺς ψαλιδες στὰ σεντούκια τους καὶ τὴν παραμονὴ τῶν Χριστουγέννων κάνουν στεφάνια μὲ αὐτὰ καὶ σιολίζουν τῆς Παναγίας τὴν εἰκόνα.

### ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ ΤΑ ΧΝΑΡΙΑ

#### (Ρουμανική παράδοσης)

Τὴν βραδύνα πού η Παναγία πήρε κρυφὰ τὸν Ἰησοῦ καὶ ἔφυγε γιὰ τὴν Αἴγυπτο, κυνηγημένη ἀπὸ τὸν Ἡρόδον, είχε οἵτε χιονὶ ἀφθονο. Τόσο πολὺ καὶ ἀφθονο ὅστε είχε σκεπάσει τὸν δρόμο καὶ δὲν ξερούσει κανεὶς οὔτε λιθάρι, οὔτε χαντάκι, οὔτε μονοπάτι, οὔτε καὶ τὰ χαμόκλαδα.

Ἐτοι καὶ τὸ ζῶο ποὺ είχε καβαλλήσει η Παναγία μὲ τὸ θεῖο βρέφος, παραστράτησε καὶ ἀντὶ νὰ πάντα κατὰ τὴν Αἴγυπτο, ἔκανε ἔνα μεγάλο ύπνο καὶ γύρισε πάλι κατὰ τὴν Βηθλεέμ.

Ο Ἰωσῆφ, πού πήγαινε μπροστά, δὲν ἤσερ τὶ νὰ κάνῃ μέσα στὶς νύχτας τὸ πυκνὸ σκοτιόν, καθὼς προχωροῦσε ἀπάνω στὸν ἀπέραντο λευκὸ τάρο τοῦ χιονιοῦ.

Τότε Ἀγγελος: Κυρίου κατέβηκε ἀπὸ τὸν οὐρανὸν καὶ είδε τὶ γινόταν. "Ἄμεσος ἀνέρηκε πάλι ἐπάνω, μάζεψε δλα δάστρα βρήκε μετροστά του καὶ τὰ ζῷα είχε κάτιν στὴ γῆ, σηλητίζοντας μὲ αὐτά, πάνω στὸ χιόνι, ἔναν δρόμο δάστρινο πού φεγγοβρόλοντες καὶ ζεύχηγε μέσα στὴν νύχτα τὸν δρόμο που δηγούσθε γιὰ τὴν Αἴγυπτο.

Ἄπὸ τότε, κάθε φορά που χρονίζει καὶ σκεπάζονται οι δρόμοι, ἀν κυτάζεται καλὰ τὸ χιόνι δια ίδιητε σκορπιόμενα σ' αὐτὸ δχλο - διο - ἀστράπαια δάστρα, ξέσαπτο σὲν ἀστράπαια, μικρά, τοσοδούλικα, ποὺ μόλις τὰ διαχρόνται τὸ μάτι.

Είναι τῶν ἀστρων τὰ χνάρια, τῶν ίδιων κείνων ἀστρων, ποὺ ἔδεξαν στὴν Παναγία τὸ δρόμο, σὰν ἔφευγε καὶ πήγαινε στὴν Αἴγυπτο.

### ΕΒΡΑΪΚΑ ΑΣΤΕΙΑ

#### ΕΝΑΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Στὸν οιδηροδρομικὸ σταθμό :

· Ο Λεβήδ έραπταν έναν υπάλληλο :

· Ποσό δάπεδο τὸ Παρίσι απὸ τὸ Φοντανεμπλώ ;

· Πεντήντα έννέα χιλιόμετρα.

· Και τὸ Παρινεμπλώ απὸ τὸ Παρίσι ;

· "Αστειεύσθε, κύριε, η ἀπόστασις είνε η ίδια...

· Δὲν ἀστειεύσμα, φίλε μου, διόλου. "Απὸ τὸ Πάσχα ὡς τὸν Πεντρικοτή μεσολαβοῦν ἔπιν ἐβδομάδες. "Απὸ τὸν Πεντρικοτή διόλος ὡς τὸ Πάσχα μεσολαβεῖ τὸ αὐτὸ διάστημα; "Οχι βέβαια... Μεσολαβοῦν σαρανταπέντε ἐβδομάδες! "Ωστε βλέπεις διτι δὲν είνε η ίδια ἀπόστασις! ...

